

**GEMEINSAME SITZUNG**

DES SÜDTIROLER, TIROLER UND TRENTINER LANDTAGES
(MIT VORARLBERG IM BEOBACHTERSTATUS)

SEDUTA CONGIUNTA

DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO, DEL LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI
TRENTO (CON IL VORARLBERG IN VESTE DI OSSERVATORE)

GEMEINSAME SITZUNG

DER LANDTAGE VON SÜDTIROL, TIROL,
TRENTINO UND VORARLBERGER LANDTAG IM
BEOBACHTERSTATUS

SEDUTA CONGIUNTA

DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PRO-
VINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL LAND
TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI
TRENTO NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE
DI OSSERVATORE

Innsbruck, 18. April 2007

Innsbruck, 18 aprile 2007

BESCHLUSS NR. 13**DELIBERAZIONE N. 13**

betreffend **eine gemeinsame gesundheits-
verträgliche Verkehrspolitik**

riguardante una **comune politica del traffico
che non pregiudichi la salute**

Der Schwerverkehr auf der Brennerachse nimmt ständig zu. Im Jahre 2006 ist auf österreichischer Seite eine Steigerung von beinahe 5 % festzustellen, auf Südtiroler Seite gar eine Steigerung von 9 %, da ein beträchtlicher Teil des Schwerverkehrs am Brenner die ROLA verlässt und die Fahrt auf der Straße fortsetzt. Schlechte Luft und andauernder Lärm belasten die Gesundheit der Bevölkerung in den vom Verkehr betroffenen Alpentälern. Abhilfe tut dringend not.

Il traffico pesante lungo l'asse del Brennero continua ad aumentare. Nel 2006 sul versante austriaco si è registrato un aumento di quasi il 5%, e su quello della Provincia di Bolzano addirittura un incremento pari al 9%, poiché gran parte del traffico pesante che utilizza l'autostrada viaggiante (RoLa), al Brennero passa nuovamente dalla rotaia alla gomma. L'aria inquinata e il continuo rumore pregiudicano la salute della popolazione che vive nelle valli alpine. Ecco perché urgono soluzioni a tale problema.

Zur Durchsetzung einer Verkehrspolitik, die auf die Beschaffenheit der Alpentäler Rücksicht nimmt, braucht es ein möglichst geschlossenes Auftreten und ein gemeinsames Vorgehen der drei Länder Tirol, Südtirol und Trentino. Unter den Ländern koordinierte Maßnahmen zur Eindämmung des Schwerverkehrs sind notwendig, wie zum Beispiel Verkehrsbeschränkungen für schadstoffintensive LKWs, Nachtfahrverbote, sektorale Fahrverbote, Geschwindigkeitsbegrenzungen, die Verbesserung des Schienentransportes, Mauterhöhungen auf der Autobahn für den Teil südlich des Brenners.

Per una politica del traffico che tenga conto della conformazione delle valli alpine, bisogna che le tre regioni Tirolo, Alto Adige e Trentino perseguano compatte la stessa politica e agiscano all'unisono. Tali regioni devono adottare misure coordinate al fine di ridurre il traffico pesante, limitando, ad esempio, la circolazione per gli automezzi pesanti particolarmente inquinanti, introducendo divieti di circolazione notturna o settoriale, riducendo i limiti di velocità, migliorando il trasporto su rotaia e aumentando i pedaggi autostradali per il tratto a sud del Brennero.

**DER SÜDTIROLER LANDTAG,
DER TIROLER LANDTAG UND
DER LANDTAG
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

beschließen:

"Die Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino ersuchen die jeweiligen Landesregierungen um eine größtmögliche Koordination in der Verkehrspolitik längs der Brennerroute.

Im Einzelnen sollen

- die Luft- und Lärmwerte längs der Brennerroute kontinuierlich und einheitlich erhoben werden;
- koordinierte Maßnahmen zur Eindämmung des Schwerverkehrs ergriffen werden, wobei man sich an jenem Land orientiert, das die effizientesten Maßnahmen umgesetzt und die besten Erfolge erzielt hat;
- die Prinzipien des Verkehrsprotokolls in die jeweilige Gesetzgebung übernommen werden;
- die Kontrollen über die Einhaltung der Gebote (Sicherheitsnormen, Geschwindigkeitsbegrenzung, Fahrverbote usw.) verstärkt werden;
- die Leistungsfähigkeit des Bahntransportes gesteigert werden."

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL LAND TIROLO E DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

deliberano:

"Le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirol e della Provincia autonoma di Trento, invitano i rispettivi esecutivi a coordinare al meglio le misure adottate in materia di traffico lungo l'asse del Brennero.

Nello specifico si dovrebbe:

- misurare regolarmente in base a criteri uniformi la qualità dell'aria e le fonti di rumore lungo l'arteria del Brennero;
- adottare misure coordinate al fine di limitare il traffico pesante, orientandosi alla regione che ha introdotto le misure più efficaci e che ha ottenuto i migliori risultati;
- recepire i principi del protocollo sui trasporti nella normativa di ciascuna regione;
- potenziare i controlli sul rispetto delle ordinanze e norme (norme di sicurezza, limiti di velocità, divieti di circolazione, ecc.);
- aumentare l'efficienza del trasporto su rotaia."

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino diesen Beschluss in der gemeinsamen Sitzung vom 18. April 2007 in Innsbruck einstimmig gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 18 aprile 2007 a Innsbruck, la presente deliberazione all'unanimità.

DER PRÄSIDENT
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

dott. Riccardo Dello Sbarba

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA DIETA REGIONALE
DEL LAND TIROLO

Prof. Ing. Helmut Mader

DER PRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

dott. Dario Pallaoro